

公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：參訪）

2017 臺中市大墩美展 文化交流訪問活動報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：王局長志誠等 6 人

派赴國家：越南

出國期間：106 年 8 月 25 日至 8 月 31 日

報告日期：106 年 11 月 30 日

目 錄

摘要	2
壹、參訪行程	3
貳、參訪成員名單	5
參、參訪任務目的	6
肆、參訪過程	8
伍、心得.....	18
陸、建議	20
柒、結語	22
附錄一 臺中市大墩美展文化交流訪問活動相片選集	
附錄二 相關文宣及媒體報導	

摘要

在文化的語彙中，美學意味著溝通世界觀點與精神內涵，人們依據美學感官的作為，進行一系列的藝術發生。而藝術產出的美麗、醜誕、奇異、讚頌、諷諭、甚至超然或滑稽，均建立在藝術創造的意義與效度。總的來說，也是一個時空、一個地域所展現出來特有的文化意味與美學形式，它深刻烙寫在各自的歷史篇章，亙古流傳且寓意深遠，無可取代。

臺中市大墩美展文化交流展舉辦至今已邁入第 11 個年頭，2017 年，透過駐胡志明市辦事處的協助，於 8 月 26 日至 9 月 29 日在越南胡志明市臺商所屬寶佳機構 Flemington 大樓 6 樓多功能館盛大展出。這場大墩當代美術風情畫共展出 63 件歷屆大墩美展典藏作品精選，使得臺中特有的大墩文化讓越南友人清楚的看見，並為之驚艷。

本年度的大墩美展文化交流活動於 2017 年 8 月 25 日至 8 月 31 日由王局長志誠親自率團前往越南訪問，為臺越關係增添了多樣而優質的藝術文化交流，圓滿達成出訪任務。

壹、參訪行程

2017 臺中市大墩美展文化交流訪問團行程表

時間		行程	備 註
第一天 8 月 25 日 星期五	06:00	臺灣大道市政大樓惠中樓前集合出發	
	08:00	自臺中清泉崗國際機場搭乘華信航空 AE 1857 班機 赴越南胡志明市 08：00 - 10：20	
	10:20	抵達新山一國際機場（Tan Son Nhat International Airport）	
	下午	市區參觀紅教堂、百年郵局 拜會寶佳機構 「2017 臺中市大墩美展文化交流展」展場及開幕式 會場勘查與布置	
	晚上	宿：胡志明市	
第二天 8 月 26 日 星期六	上午	假寶佳機構Flemington大樓6樓多功能館辦理 2017	
	10:00	臺中市大墩美展文化交流展開幕式、書畫揮毫活動	
	下午	拜會胡志明市水墨畫家張漢明老師、胡志明市美術協會	
	晚上	宿：胡志明市	
第三天 8 月 27 日 星期日	上午	參訪胡志明市立美術館	
	下午	參訪越南歷史博物館	
	晚上	宿：胡志明市	

第四天 8 月 28 日 星期一	上午	參訪胡志明市博物館	
	下午 15:40	胡志明市→河內	
	晚上	宿：河內	
第五天 8 月 29 日 星期二	上午	河內市區觀光	
	下午	河內→下龍灣	
	晚上	宿：下龍灣	
第六天 8 月 30 日 星期三	上午	參觀下龍灣世界自然遺產	
	下午	下龍灣→河內	
	晚上	宿：河內	
第七天 8 月 31 日 星期四	上午 11:35	於內排國際機場(Nội Bài International Airport) check in 自河內內排國際機場搭乘中華航空 CI792 班機返臺	
	15:10	返抵桃園國際機場	

貳、參訪成員名單

2017 臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員名單

職稱	姓 名	服務現職	出國任務	備註
團長	王志誠	臺中市政府文化局 局長	督導文化交流展覽、現場 揮毫及訪問團各項事宜	
副團長	陳素秋	臺中市政府文化局 專門委員	綜理文化交流展覽、現場 揮毫及訪問團各項事宜	
團員	許秀蘭	臺中市政府文化局 視覺藝術科科長	綜理文化交流展覽、現場 揮毫及訪問團各項事宜	
團員	王榆芳	臺中市政府文化局 視覺藝術科股長	負責文化交流展覽活動記 錄及參訪活動進行等工作	
團員	蔡青玉	臺中市政府文化局 視覺藝術科股長	負責參訪行程記錄及參訪 活動進行等工作	
團員	張月芬	臺中市政府文化局 視覺藝術科約聘人員	負責文化交流展覽、參訪 行程、現場揮毫及活動聯 繫、進行等工作	

參、參訪任務目的

多年來，臺灣美術發展因著社會、政治、經濟等面向的波流與東西方文化思潮的牽動，發展出一套具體而完整的樣貌。而作為臺灣文化樞紐的臺中，在區域內廣大藝術愛好群的長期耕耘，加諸博引國際美術工作者的美學激盪，儼然已譜寫出令人驚豔的大墩特質以及精微細緻的美術系譜，這系譜恰似沾滿繽紛顏彩的偌大調色盤，擁抱了全世界最仁誠的真、最圓融的善，還有最絢麗的美。

越南是東南亞國家中，歷史上受中國文化影響最深，而且唯一一個接受儒家思想的國家，於 1954 年脫離法國殖民統治獨立建國，是近二、三十年走向開放的社會主義國家。因地緣的關係，臺灣有很多人到越南投資，臺灣境內也有不少來自越南的新住民，為建立更緊密的夥伴關係及加強臺越雙方學術文化的交流，並配合近年政府力倡的「新南向政策」，今年擇於越南第一大城-胡志明市，將臺中市傲視國際的大型美術競賽豐碩成果與唯美多彩的文化特質，分享給越南友人。

在文化的語彙中，美學意味著溝通世界觀點與精神內涵，人們依據美學感官的作為，進行一系列的藝術發生。大墩美展自 1996 年籌辦迄今，歷經 22 載的成長與蛻變，在鼓勵藝術原創精神、反映當代社會藝術現象及外來文化的衝擊下，起而積極與國際藝術文化接軌，廣納世界藝術風貌。自 2007 年開始，大墩美展更透過舉辦優秀作品海外交流展覽的方式開創國際城市交流，多年來，蹤跡遍及中國大陸廈門及杭州、日本京都與沖繩、美國德州及加州、澳洲坎培拉、印尼雅加達、紐西蘭奧克蘭及旺加瑞、馬來西亞雅加達等地，精采展出均獲得熱烈的迴響及肯定。今年，透過駐胡志明市辦事處的協助，於 8 月 26 日至 9 月 29 日在胡志明市臺商所屬寶佳機構 Flemington 大樓 6 樓多功能館盛大展出。

這場大墩當代美術風情畫共展出 63 件歷屆大墩美展典藏作品精選，舉凡墨彩、膠彩、油畫、水彩、版畫、雕塑及工藝等類別(原預計展出的 17 件篆刻及書法作品因無越語釋文，胡志明市文化廳不同意我方展出)，件件別具特色、精采萬分，均為藝術家的嘔心瀝血之作。配合此次的交流活動，文化局也邀請了 4 位傑出的臺中市籍中生代藝術家-李振明、莊明中、周良燉與黃義和老師隨團前往，除於展覽開幕式中進行書畫揮毫活動外，並與當地藝術家及團體進行交流活動，為本市文化交流活動再添新頁，留下永恆的珍藏記憶。

在藝術無國界的理念及新南向政策「以人為本、雙向多元」的交流原則下，本市大墩美展赴越南進行文化交流展出，讓雙方有機會從互動交流中學習與體認不同地域的文化差異，並期待廣續拓展城市之間經濟文化合作交流的範疇與內涵。

肆、參訪過程

越南是一個多語言、多民族的國家，歷經中國、法國統治及不斷更迭的王朝，這些影響融入在地生活，形成其獨特又迷人的歷史文化與藝術造詣，尤其表現在建築及美食之中。臺灣與越南之間的往來相當密切，臺灣有很多人到越南投資發展，境內也有不少來自越南的新住民及國際移工，為了推動國際文化交流並響應中央政府的「新南向政策」，文化局經過多方考量後，決定把臺中市最重要的大墩美展規劃到越南展出，並透過駐胡志明市辦事處梁處長光中等人鼎力協助，將此一展覽安排於 2017 年 8 月 26 日起至 9 月 29 日在臺商寶佳機構位於胡志明市的 Flemington 大樓 6 樓多功能館展出。

而此番赴越展出計畫可謂好事多磨，文化局於展出 1 個半月前即委請我駐胡志明市辦事處代表正式向當地文化主管機關提出展覽許可申請，但該核准函卻遲遲未發下，期間還多次被要求修改送審文宣資料，幸經該處協助透過多方管道疏通，終於在開展前一天傍晚接獲簽核通知，心中大石方才放下，這其中的煎熬，是筆墨難以形容的。

配合此次展覽活動組團辦理的文化交流訪問由王局長志誠擔任團長，於 2017 年 8 月 25 日率團成行，展開為期 7 天的越南胡志明市、河內參訪行程。

第一天 8 月 25 日（星期五）

由王局長志誠帶領的臺中市大墩美展文化交流訪問活動團員包括藝文界代表及文化局業務相關單位人員一行 10 人，於 8 月 25 日自臺中清泉崗國際機場搭乘華信航空 AE1857 班機於近午時分抵達胡志明市新山一國際機場，我駐胡志明市辦事處同仁至機場接機，在通關提領行李

後隨即展開文化交流訪問之行。

訪問團原計畫一下飛機即直奔展覽會場，但因展覽許可申請一波三折，截至當時展品還尚未全數運抵會場，拆箱定位程序落後，且全數人員均是第一次來到胡志明市，故決定先熟識一下這越南第一大城的樣貌。

胡志明市原名「西貢」，現在的名字是為了紀念越南共產主義政權建國領導人、越南勞動黨主席兼越南民主共和國主席胡志明。曾是南越首都，現是越南最大的城市，為全國的經濟、國際交易及旅遊中心，市容有十足的法國味，故有“東方巴黎”之稱。進入胡志明市區後，大量的車流是第一個震撼，摩托車、自行車、計程車、私家轎車及巴士往來於街道上形成擁擠的車潮，混亂的喇叭聲不絕於耳。不管是令人懷舊的法國殖民時期建築，或是越蓋越高的商業大樓及購物中心，充滿異國風情的咖啡館等，都透露出這個城市的活潑特質。

首先來到的是胡志明市的經典地標-「紅教堂」，由法國人建造的聖母院因其磚紅色外觀而有「紅教堂」的稱號。教堂紅磚及所有材料大部分都遠從法國運來，是座新羅馬式建築。正面有兩座高達 40 公尺的方形尖塔，內部有美麗的彩繪玻璃，而廣場的大理石聖母像則是 1945 年羅馬教會所贈予。聖母院旁的美麗黃色歐風建築則是在 1891 年啟用的郵政與電信總局，由巴黎艾菲爾鐵塔的設計師 Gustave Eiffel 所設計，同時也是法國殖民時期的第一座郵政總局。內部有拱形門窗及綠色的百葉窗、復古木質電話亭，中央掛有胡志明先生的大畫像，兩旁的牆壁則是越南的舊地圖，綠色鑄鐵雕花裝飾裡還巧妙的隱藏著排水管線，直到現在仍是繁忙的百年郵局。

初探胡志明市的經典地標之後，訪問團一行轉往位於 11 郡的

Flemington 大樓拜會提供展覽場地的寶佳機構，及進行「2017 臺中市大墩美展文化交流展」展覽場地及開幕式會場的布置工作。此次展覽的場地具完整性且動線流暢，這都虧了臺商企業寶佳機構願意免費提供如此完善的設施，是政府與民間企業共同合作推展文化事業的最佳典範，因為文化交流與城市外交的推展極為艱辛，除政府積極推動外，更需以多元的力量與組織，共同努力合作推展，達相輔相成之效。

展品在布展公司的努力下按部就班的進行著，但因展覽許可遲遲未核發，讓工作人員憂心不已，做與不做難以抉擇，只能模擬與演練各種可能的狀況，盡最大的努力盼活動能順利進行，幸而，在各方的努力下，於晚間6時許確認申辦文件業經胡志明市人委會轄理文化事務之副主席阮氏秋(Nguyen Thi Thu)簽核，終能如願以償，依計畫於8月26日(星期六)上午舉行文化交流展覽開幕式。原預計展出80件歷屆大墩美展典藏精品，但因其中有17件篆刻類及書法類作品無越語釋文，胡市文化廳不同意我方展出，因此僅能展出63件展品，難免有遺珠之憾。在確認開幕式會場布置、書畫揮毫及茶會場地、參觀動線規劃等各項繁瑣問題後，因辦事處特別安排訪問團晚上與當地媒體記者進行餐敘，推介臺中市及此次的文化交流展出，只能委請合作廠商協助就緒，待明日一早再來進行最終審視作業。

第二天 8月26日（星期六）

「2017 臺中市大墩美展文化交流展」於上午10時在胡志明市Flemington大樓舉行開幕儀式，用「藝術文化打頭陣」，為臺灣貢獻文化外交的力量。

這場傳唱大墩美學的視覺饗宴共展出63件歷屆大墩美展典藏作品精選，舉凡墨彩、膠彩、油畫、水彩、版畫、雕塑及工藝等類別，件件

精采絕倫、各展風華。開幕式由王局長志誠及駐胡志明市辦事處梁處長光中共同主持，約有 70 餘位臺越各界人士參與，包括本市市政顧問林顧問登義及楊顧問吉村、越南 FDI 法律顧問杜春生、越南臺灣商會聯合總會許總會長玉林、胡志明市商會鄭會長文忠、寶佳(越南)機構莊副總惠仁及胡志明市知名水墨畫家張漢明先生、書法家鄔有發先生等人皆蒞臨現場，共同為展覽揭開序幕。

會中梁處長及本局王局長志誠等人分別致詞，梁處長在致詞中表示，「本次展覽為我國藝術品首度至越南展出，意義非凡；又教育部林次長騰蛟來訪帶動教育合作以及越捷航空在臺灣增設航點等，無不彰顯臺越緊密關係，期待未來能進行更多元之交流，促進臺越雙方的瞭解與合作。」王局長志誠在致詞中首先代表林市長向在場來賓表達感謝之意，接著表示「臺中市舊名『大墩』，大墩美展是臺灣非常重要的美術展覽，累積長達 22 年的歷史，從地方性美展成為全國性、更至全世界性的大型美術競賽展，此次將逐年累積的 63 件藝術精華碩果帶到越南展出，展現臺灣當代藝術蓬勃發展的創作面貌。臺中市為臺灣第二大城市、以文化城市聞名，也是世界百大宜居城市之一，藉由逐步累積的文化交流經驗，相信能壯大臺中市藝術文化的深度與廣度，也希望透過城市文化交流，行銷臺中市。誠摯邀請世界各地的藝術愛好者與專業菁英，踴躍參與大墩美展，也歡迎世界各地的朋友們，有機會一定要到臺中市感受這城市特別的知性、文化與魅力。」

配合今日的開幕活動，文化局也邀請了 4 位臺中市籍的大墩美展評審委員或藝術家-李振明、莊明中、周良燉與黃義和老師隨團在開幕式中進行書畫創作揮毫，4 位藝術家豐沛的書畫創作動能，帶動現場氣氛活絡，筆飛墨舞博得與會來賓爭相索求收藏作品，為文化交流活動再添

新頁，並增進臺越兩地人民情誼的流動，期盼未來臺越之間能有更多、更深的文化交流，讓我們得以在軟性、優質的藝文交流中，建立起緊密而深厚的友誼。

「大墩美展」代表著臺中市最重要的美術活動，近幾年在國際重要的藝文場域展出，均廣受藝文界的關注與好評。王局長表示，「文化藝術是跨國界的，透過文化藝術交流，更能加深彼此間的理解，這次展覽只是一個開端，希望未來能更加強臺中與胡志明市之間的文化藝術交流。」

在完成「大墩美展文化交流展」開幕式及書畫揮毫的活動後，下午首站安排至胡市著名書畫家張漢明老師的藝苑參訪，並與張老師進行座談與共同創作交流。接著訪問團又前往胡志明市美術協會參觀由胡志明市華人美術俱樂部舉辦的「2017 年華人美術展」，受到優秀藝術家兼俱樂部主任張路及會員李松年和黃建平等書畫家熱情接待，介紹胡志明市華人美術發展，並向訪問團同行的藝術家請益，並期許胡志明市華人藝術與臺中市能有更頻繁的交流，雙方相談甚歡，互動過程熱絡。忙碌緊湊的一天在歡樂的氛圍中結束。

第三天 8 月 27 日（星期日）

在昨天完成「大墩美展文化交流展」開幕式及書畫揮毫等活動後，今天的行程以較閒適、輕鬆的方式進行，安排參訪深具文化教育意義的「胡志明市立美術館」及「越南歷史博物館」。

在越南，紅色和黃色是代表吉利的顏色，因此有很多的建築都會走黃色調，胡志明市美術館也是如此，它當時是一位越南華僑所擁有的美麗宅邸，整棟建築雖然走的是西式的風格，但仍有不少地方加入了中國

的元素，成功地融合了中國和法國的建築風格，其後代子孫將它捐給市政府做為美術館用，是越南的大型藝術中心之一，裡面有胡志明市最古老的電梯、美麗的拼磚地板、彩繪玻璃等。這棟建築的房間非常多，中庭還有個羽毛球場，參觀當日正舉辦兒童繪畫活動，相當熱鬧。當年的辦公室全成了一間間的展覽室，展示美術館收藏的越南國內知名藝術家作品，展覽主題大致可區分為：越南的現代藝術作品、素描、繪畫和雕塑，3樓則是古時至20世紀的文物藝術品，像是占婆、扶南王國文物、雕刻及陶器、少數民族的手工藝品及傳統的漆畫和鑲貝家具……等。其中由漆畫大師阮家智先生(Nguyen Gia Trí)所繪製的鎮館之寶《North-Centre-South Spring Garden》，更是巧妙的畫點出南、中、北越人民生活的不同風情。

外觀有點像寺廟的越南歷史博物館，亦是由法國人所興建。館內收藏頗為豐富，而且依歷史年代的順序陳列展示，可使讓遊客透過觀看展示而對越南的歷史有系統性的認識，它是從越南的石器時代開始介紹，然後到近代，重點在第一次世界大戰前的文化，宗教與生活歷史，展示品中有許多石器、古銅器、石碑、銅鼓、占婆藝術、陶器和少數民族的服飾等，都非常珍貴，尤其是豐富的占婆藝術最為精采。博物館裡還有個小型的水上木偶表演場地，有時會有演出，但我們參觀時並未遇上。

第四天 8月28日（星期一）

在胡志明市的最後一天行程，把握機會安排了豐富的「胡志明市博物館」參訪行程。

博物館由歐洲文藝復興時期的風格融合亞洲建材和少許的唐風細節構成白色新古典式建築，四周還有花園圍繞，主要展示了關於胡志明

市的自然與歷史。進入博物館的 1 樓是胡志明市的經濟、民生和地理、水文的展示；2 樓則是展示重要的歷史事件，如南北越戰爭時的遺跡。這座建築本身可能比展覽來得吸引人，白色新古典式建築、希臘式的廊柱，當我們在大廳的螺旋梯巧遇一對拍攝婚紗的男女，光影透射進來照在他們身上，讓在場的人都忍不住拿起相機跟拍，忙著跟攝影師搶鏡頭。

路過胡志明市在地藝術發光殿堂-市民劇院，亦是法國殖民時期留下的美麗建築，劇院的屋簷、樓閣全是歌德式雕刻，每個細節都有不同形態，位於胡志明市最時髦的商圈中，是當時法國上流人士的娛樂場所，現在 AO Show 進駐後，又成為常態的藝文表演場地。

對不少現代人來說，咖啡在生活裡是不可或缺的角色，而越南的咖啡也小有名氣，因屬重烘培，因此味道特別濃厚，越南人還喜歡在咖啡中加煉乳，創造出獨特的越南咖啡風味。胡志明市隨處可見不同風格的咖啡廳，但當我們遇「一整棟」的咖啡公寓時，感覺自然非常不同。「咖啡公寓」是胡志明市鬧區中的一棟 10 層樓高的老建築，建於 20 世紀中期，其為在 1950 年到 1960 年期間，還曾被美軍作為宿舍和辦公之地，一直到 2015 年才進行整體翻新改造成咖啡公寓，但仍保留過往的生活痕跡，再依照駐入店家的風格賦予不同面貌，老宅翻修後注入新生命，瞬間成為一處新舊並存的特殊城市空間，從外觀欣賞這棟建築，可以一目瞭然每家咖啡廳的陽臺，無論是白天還是晚上都是格外特別的景色。

下午，訪問團由胡志明市搭機轉往越南首都-河內，並受到當地臺商的熱情接待。

第五天 8 月 29 日（星期二）

作為越南社會主義共和國的首都，河內有許多古色古香的遺跡，但

除去它由歷史中遺留的一處處景點外，如今的河內也有著它極為現代化的一面，例如：越來越多的高樓大廈，很多現代化的大型商場等，這種種改變讓河內越來越有朝氣，集中了滄桑、現代而又低調的浪漫等不同的元素，將法國殖民風情與越南傳統風格融為一體，也聚集了越來越多的國際化元素，使它逐步邁向一個國際化都市發展。這是我們初抵河內的感受。

上午走訪越南的最早成立的大學-文廟，這是供奉至聖先師孔子及其四大弟子的地方，後來又成了研究漢學的國子監，並用來教育王公貴親子弟及優秀百姓，兼具廟宇與書院，共分 4 區，是中國與越南文化交流的見證。廟中還有石龜碑林，以表彰那些在科舉中獲得功名的人，因此，至今還有很多越南的學生們在考試前會前來拜求幸運。

下午，訪問團由河內出發前往越南最受歡迎的參觀景點之一的下龍灣，約需 4 個小時車程，沿途景色由高樓、商場變換為開闊的鄉間綠景，在華燈初上之時，終於看見混濁的下龍灣海面。

下龍灣位於越南東北部，為典型喀斯特地形，傳說中安南古國受到外敵侵略，神龍為了協助越南抵抗入侵者，現身於下龍灣的上空，並由口中吐出大量的珍珠散落於海上，珍珠幻化成現今 1969 座大大小小的島嶼，形成自然屏障，安南古國的人民因此成功捍衛了自己的國家。下龍灣亦有「海上桂林」之稱，聯合國教科文組織於 1994 年將其列入世界自然景觀文化資產，2011 年更獲選為世界七大奇景之一。

晚間，駐胡志明市辦事處同仁捎來訊息，獲知今晚梁處長夫婦偕林組長志峰陪同薩爾瓦多外交部次長 Carlos Castaneda 至展覽會場參觀美展作品，讚不絕口，表示回國後會跟薩國總統推介大墩美展至薩爾瓦多展出。

第六天 8月30日（星期三）

若想親身體驗下龍灣大自然的神秘的氣質，當然就要搭船去親近這一連串的幽深洞穴和高聳的奇石怪岩，但今晨下龍灣的氣候不怎麼穩定，原來的豔陽高照突然下起雨來，讓我們深感有點掃興，但下過雨後的景色，卻又縹緲宛若一幅潑墨山水畫，又是令人欣喜萬分。由於下龍灣的石灰岩經過百萬年的風化、侵蝕，形成千奇百怪的島嶼形狀，而且個個形狀都不同，有端坐海面的青蛙、烏龜及猴兒，或是最具代表性的鬥雞島，這些小島不能登陸參觀，只能坐著船在島與島間經過遠觀，但就在船行的忽遠忽近中，宏偉的景色盡入眼底，更能欣賞大自然的奧妙及令人嘆為觀止的瑰麗景色。

下午，由下龍灣啟程轉返河內後，安排參訪充滿古文化的 36 古街行程，這裡的商店店面都不大，但商品之多，琳琅滿目，每一條街都是以其專賣的商品來命名，如：陶瓷街、中藥街、銀樓街、涼蓆街、米街、紙街...等，雖然有些商店已現代化，不過仍可看到街上的小攤，尚有濃濃的老生活文化步調，多個世紀內進行的買賣活動至今仍未改變，可以感受到新舊文化大融合的景象，衝突美感不言而喻。

第七天 8月31日（星期四）

上午，由河內內排國際機場搭機返回臺灣，結束此趟文化交流訪問行程。因為各方的參與及付出的心力，成就了此次突破困境的文化出擊，希望藉由成功的交流訪問經驗，為將來更多的文化交流活動開啟更寬廣、更長遠的發展空間。

9月29日「2017臺中市大墩美展文化交流展」順利圓滿落幕，在寶佳機構(越南)及駐胡志明市辦事處等單位協助下卸展、包裝，隨後由承包廠商辦理承運及完成作品退還等事宜，結束本次與越南文化交流的一切事務。

伍、心得

本次活動為期 7 天的參訪行程所見所聞頗為豐碩，僅彙整數點參訪心得如下：

一、積極推動新南向政策，文化出擊

臺灣與東南亞因地緣相近，是臺商向外發展的重鎮之一及新住民與國際移工主要來源。越南近年經濟發展快速，雖當地民眾仍多使用摩托車代步，上下班之交通尖峰時間塞車情況嚴重，惟各地均有許多工地正在興建大型建築及社區，由此可見一斑。而政府刻正積極推動「新南向政策」，除了人才、經貿、投資、科技、觀光、教育等面向外，文化也是相當重要的領域。在「新南向政策推動計畫」中，鼓勵地方政府能與東協、南亞及紐澳國家進行城市文化交流與合作，因此，本局承 2016 赴馬來西亞進行文化交流成功經驗，續規劃此次美展至越南展出，不僅呼應了「新南向政策」，同時也為臺越關係增添了多樣而優質的藝術文化交流。

二、民間企業協助推展文化事業，相輔相成

所謂好事多磨，在努力、堅持之後的果實最甜美！此次「2017 大墩美展文化交流展」得以順利策辦，要歸功於駐胡志明市辦事處、臺商寶佳機構(越南)等多方的鼎力協助與全力配合。尤其寶佳機構免費提供完善的展覽空間及協助展覽宣傳，是政府與民間企業共同合作推展文化事業的最佳典範，因為文化交流與城市外交的推展極為艱辛，除政府積極推動外，更需以多元的力量與組織，共同努力合作推展，達相輔相成之效，更突顯出一個城市與國家的文化實力與國力。

三、搜集越南當地法令及資訊，事半功倍

今年赴越南展出計畫可謂一波三折，本局於展出 1 個半月前即委請我駐胡志明市辦事處代表正式向當地文化主管機關提出展覽許可申請，但該核准函卻遲遲未發下，期間還多次被要求修改送審文宣資料，幸經該處協助透過多方管道疏通，終於在開展日前一天傍晚接獲簽核通知，過程中的煎熬是筆墨難以形容。

越南是近二、三十年走向開放的社會主義國家，本次展覽係本局第一次前往越南展覽，因對當地法令、規定之資訊不足，枉作許多白工、浪費時間，盼相關單位能正確提供越南當地法令、規定、人脈網絡等資訊，以利日後進行交流之參考運用。

陸、建議

一、運用文化特質活化產業資源、行銷臺中

「文化」是臺中市展現城市魅力，邁向國際舞臺的重要推動方針，知名國際媒體 CNN 譽之為臺灣最宜居的城市，近日，再躍升為臺灣人口第二大城。臺中市的美來自於豐厚的文史氛圍，自先民墾荒始肇，牛罵頭文化、番仔園文化、犁頭店、大墩街、大里杙、阿罩霧等多元文化遍布每個角隅。在美術發展方面，透過享譽國際的前輩藝術家廖繼春、顏水龍、楊啟東、李石樵、葉火城、陳慧坤、林壽宇等諸多賢達的推波助瀾，讓臺中打下厚實的根基，也讓美術的種子遍地開花，型塑了臺中成為臺灣美術重鎮，進而享譽國際的文化之城。

臺中市近年來更積極進行歷史建築修復再利用及中區舊城再造計畫，若能成功利用文化場域穿越時空背景，在老宅翻修後注入新生命，使當地的代表性元素得以重現，以地方文化資源帶動觀光事業，將創造歷史建築與文物、政府與民眾的多贏結局。

二、事前詳研前往地區之法令及資訊，提升效率

展覽及參訪行程的籌備與執行，亟需各方積極協助，是一場與時間、耐力的賽跑，今年赴越南展出計畫可謂一波三折，本局於展出 1 個半月前即委請我駐胡志明市辦事處代表正式向當地文化主管機關提出展覽許可申請，但該核准函卻遲遲未發下，期間還多次被要求修改送審文宣資料，幸經該處協助透過多方管道疏通，終於在開展日前一天傍晚接獲簽核通知，過程中的煎熬是筆墨難以形容。

因此，事前若能搜集並詳研前往地區與該次業務相關之法令及資訊，有助縝密規劃，達到事半功倍之效，定能促使內容更加豐富圓滿，

將最好、最完善的活動分享給國際友人和當地僑胞，發揮文化交流和城市行銷的效益。

柒、結語

一個城市的文化氛圍、文化品味以及文化魅力，儼然已成為城市民眾幸福的重要來源。而作為臺灣文化樞紐的臺中，在區域內廣大藝術愛好群的長期耕耘，加諸博引國際美術工作者的美學激盪，儼然已譜寫出令人驚豔的大墩特質以及精微細緻的美術系譜，這系譜恰似沾滿繽紛顏彩的偌大調色盤，擁抱了全世界最仁誠的真、最圓融的善，還有最絢麗的美。自 2007 年起，文化局特別以全國最具特色、參賽人數最多、揚名各地並吸引國際藝術菁英參與的「大墩美展」代表臺中市，推向國際藝壇，至今已順利完成 11 次成功的國際推展，漸次地將臺中市的文化視野、國際能見度及認同，擴大與深耕。

2017 年排除萬難前往越南胡志明市臺商寶佳機構 Flemington 大樓展出，分享大墩精闢的當代美術風情畫給當地各界人士，成功展現臺中市的城市文化特質與風采，達成行銷臺中文化的目標，積極開拓臺灣當代藝術於國際舞臺發聲的機會。

王局長表示，「文化藝術是跨國界的，透過文化藝術交流，更能加深彼此間的理解，這次展覽只是一個開端，希望未來能更加強臺中與胡志明市之間的文化藝術交流。」越南於 1954 年脫離法國殖民統治獨立建國，是近二、三十年走向開放的社會主義國家。臺灣與東南亞因地緣相近，有很多臺灣人到越南投資，臺灣境內也有不少來自越南的新住民與國際移工，為配合政府的新南向政策並強化臺越雙方的夥伴關係，拓展多元化的雙向交流實屬重要，希望藉由此行的心得與經驗作為依循的規範，開創雙贏的夥伴關係。

文化交流是潛移默化的工作，不易立竿見影，必須長期持續的耕耘、灌溉，才能綻放繽紛的花朵。有了大墩美展 11 次成功豐碩的國際

交流經驗與成果，我們仍不敢有絲毫的懈怠，將賡續規劃執行相關文化交流活動，並逐漸增加交流的場次、深度與廣度，讓臺中市成為文化藝術之核心，當代美術視野的新標竿。